

Ich bin von Kopf bis Fuß auf Liebe eingestellt (Friedrich

Holländer/Marlene Dietrich)

Vertaling: ©Femke Wolthuis

Dit lied komt uit de film Der blaue Engel uit 1929, waar Marlene Dietrich het zingt als de revuezangeres Lola.

Een wonderlijk stilleven
Een "je ne sais pas quoi"
wordt altijd toegeschreven
Aan een mooie vrouw
Als ik met elke vezel
Bij een "vis a vis"
Zijn oogopslag zal lezen
Wie weet wat ik dan zie?

Ik leef van top tot teen voor de liefde van een man
Dat is wat ik kan en verder echt niets
Dat is, ik kan het niet helpen, van nature mijn aard
't minnen van een man en verder weinig

Mannen omzwermen mij als motten om de lamp
En als zij verbranden, is dat voor mij geen ramp

Ik leef van top tot teen voor de liefde van een man
Dat is wat ik kan en verder echt niets!